

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 28 (1966)
Heft: 8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

Les machines de fanage automotrices permettent d'alléger le travail sur les pentes et de l'effectuer plus rapidement	349
Evolution du système de refroidissement par air des moteurs de tracteurs agricoles	357
La ferme entourée de verdure	363
Nouvelles des Sections	366
Le Courrier de l'IMA 3-4/66	375

Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	342/343
Agrar S.A., Wil	346
Allamand S.A., Morges	345
Althaus & Co., Ersigen	371
Bucher & Cie. S.A., Langenthal	couv. 3
BP Benzine et Pétroles S.A., Zurich	374
Boucard G., Fey	370
Continental, Zurich	348

Despland Georges, Cossonay	338
Esso Standard (Switzerland), Zurich	341
Fabrique de Machines S.A., Hochdorf	373
Grunder R. & Cie. S.A., Henniez	372
Hämmerli H., Nyon	356/365
Heiniger S.A., Herzogenbuchsee	345
Hürlimann Hans, Wil	339
Machines agricoles et industrielles, Schaan	359/370
Matra, Zollikofen	344
Messer Ernest S.A., Sissach	360/361
Meusy Jean, Boncourt	370
Müller A., Bättwil	373
Mutuelle Vaudoise	368
Ott Frères S.A., Worb	371
Plumettaz S.A., Bex	370
Pneu Veith S.A., Payerne	couv. 2
S. à r. l. pour la vente de machines agricoles, Zurich	362
Sensa, Posieux	359
Service Company, Dübendorf	337/369
UMA, Brougg	couv. 1 et 4
Würgler Hans F., Zurich	340

Pour les propriétaires de moissonneuses-batteuses les carnets

«Rapports de travail» rendront de grands services.

Demandez-les à l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, Case 210, 5200 Brougg (Compte postal 80 - 32608 (Zurich)).

Un carnet contient 50 jeux de rapport à 3 exemplaires chacun (1 expl. pour le client, 1 expl. pour la comptabilité et 1 expl. pour l'entrepreneur). **Prix Fr. 3.—** par carnet.

Le numéro 10/66 paraîtra le 20 août 1966

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 25 juillet 1966

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 19 22-23

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

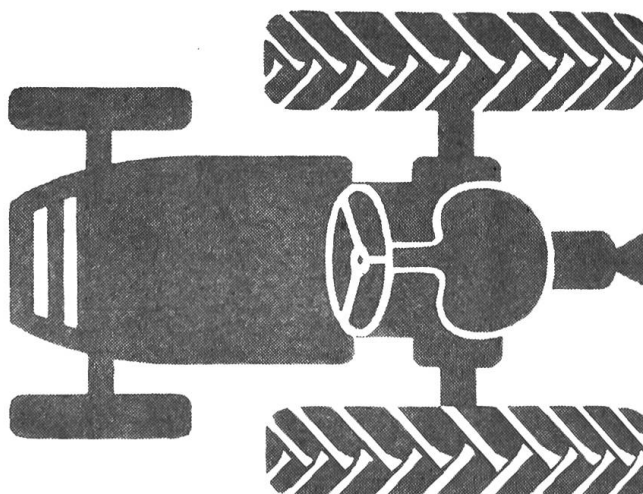
Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

Régie des annonces: Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22-23.

Prix de l'abonnement: frs. 10.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

Imprimerie et expédition: Schill & Cie., 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débouillage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



PNEU

Continental

AS-FARMER